

VANESSA

(Ins Telefon)

Ja, ich bin noch dran. Nein, nicht weiterleiten!

MUSIK 3B: DIES IST KEINE FREISTUNDE!

Hallo? Hallo?

DANIELA

(Nimmt das Telefon.)

Comay, Zeit, diese negative Energie auszusaugen! Hier hast du fünf Mäuse.
Wir brauchen Klebeband.

VANESSA

Noch etwas? Wo ich schon dabei bin?

DANIELA

Eine Pepsi.

MUSIK 4: LANG DAUERT'S NICHT MEHR

(Geht ab. Zu CARLA)

Das Leben ist kein Ponyhof, *cacha!*

(DANIELA und CARLA gehen ab in den Salon.)

VANESSA

DIE HIGH LINE VON MANHATTAN BEI MIR VORM FENSTER
HÄLT MICH NICHT MEHR WACH.
WENN KINDER SCHREI'N, SCHLAF ICH FRIEDLICH EIN.
UND DANN TRÄUM ICH, WIE'S MIR GEFÄLLT.
DIE HIGH LINE VON MANHATTAN STÖRT AUCH DAS HOTEL,
DOCH MICH STÖRT'S NICHT, *OH NO.*

UND IM SCHLAFGEMACH NERV'T DIE MÄNNER DIESER KRACH.
NICHT MEIN PROBLEM, DENN SIE BLEIBEN NUR 'NE NACHT.
BALD WIRD'S HELL!
DANN FÄHRT MICH DIE HIGH LINE VON MANHATTAN
IN DIE WEITE WELT!
LANG DAUERT'S NICHT MEHR.

(MÄNNER pfeifen VANESSA auf dem Bürgersteig hinterher)

DIE MÄNNER PFEIFEN MIR HINTERHER UND GEHEN VOR MIR AUF
DIE KNIE.
IHRE MACHOTOUR LOCKT MICH NICHT DIE SPUR,

DENN ICH MAG ES ORIGINELL.
DIE MÄNNER PFEIFEN HINTERHER WIE AM FUSSBALLFELD,
DOCH MICH STÖRT'S NICHT, *OH NO*,

DENN MEIN HERZENSDIEB WIRD NICHT IRGENDSO EIN TYP,
DER NUR PFEIFT, WEIL IHM NICHTS BESSERES EINFÄLLT,
ODER HUPT AUS SEINEM PORSCHE VOLLER GELD.
ICH FAHR SELBST
MIT 'NER EIG'NEN LIMOUSINE IN DIE WEITE WELT!
LANG DAUERT'S NICHT MEHR.

(VANESSA geht vor der Bodega auf USNAVI zu.)

Ay, Usnavi, Hilfe! SOS!

USNAVI

HALLÖCHEN VANESSA!
DU BIST WIRKLICH DIE SÜSSESTE FRAU AUF DER WELT.

(Sie wischt seine Wange ab.)

VANESSA

DU HAST DA SCHMUTZ, FRAUENHELD.

USNAVI

Du hattest eine lange Nacht, oder? Egal mit wem du zusammen warst, er hat nur Pudding in seinem Bizeps! Ich kann Bankdrücken mit über zwanzig Litern Milch plus zwei Bohnenbüchsen.

VANESSA

Es war wegen meiner Mutter. Sie haben unseren Strom abgestellt. Schon wieder.

USNAVI

Kaffee? Vollmilch. Sehr süß. Mit ein bisschen Zimt.

VANESSA

Mmh! Genau wie ihn meine Abuela machte.

USNAVI

Das sagen alle Ladies. Ich erinnere sie an ihre Großmutter.

SONNY

HALLÖCHEN!

SONNY & USNAVI

HALLÖCHEN!

(VANESSA küsst SONNY auf die Wange. Sie schnappt sich SONNY zum Tanzen.)

USNAVI

VANESSA!

SONNY

VANESSA!

SONNY & USNAVI

VANESSA!

DANIELA

(Schreit aus dem Salon.)

VANESSSSSSAAAAAA! Ich hab Durst, *coño!*

VANESSA

Krieg ich eine Pepsi und etwas Klebeband?

SONNY

Ähm, mein Cousin da drüben mit der raushängenden Zunge wollte dich fragen...

VANESSA

Ja?

SONNY

Was wohl eine Lady, so wie du, heute Abend vorhat?

VANESSA

Kann dein Cousin tanzen?

SONNY

Wie eine betrunkene Conchita.

VANESSA

Okay... Nach Ninas Abendessen können wir ein paar Clubs abklappern und das Feuerwerk abchecken. .

(USNAVI reicht ihr peinlich berührt eine Plastiktüte. VANESSA geht ab.)

USNAVI

BOOM, ZACK! FLICK FLACK!
WAS GEHT AB? MIR IST HEISS! KRASS!
QUÉ PASÓ? WAS IST LOS?
LOCO Y TU LO SABES!
NO PARE

SONNY & USNAVI

SIGUE SIGUE!

USNAVI

WIE ICH ABGEH'!

SONNY & USNAVI

FREAKY FREAKY!

USNAVI

SONNY, GEH, HOL DIR EIN PAAR SMARTIES!
SONNY, ALLES WAS DU WILLST IST GRATIS!
UND MEIN LIEBES DOMINIKANISCHES ZU HAUSE,
VERMISS DICH UND KOMM IM

SONNY & USNAVI

NU!

USNAVI

MUSS DIE FRAU NOCH KRIEGEN UND DANN WERD ICH FLIEGEN
NACH DRÜBEN, SIE HÜPFT DA-

SONNY & USNAVI

ZU!

USNAVI

SOLANG MEIN HERZ FLIMMERT FEHLT MIR NIMMER
WIEDER EIN HOFFNUNGSSCHIMMER.
VANESSA WILL NICHT NACH HAUS,
NACH HAUS WILL ICH EINMAL JEDOCH ZURÜCK KEHR'N.
VANESSA WILL NICHT NACH HAUS,
NACH HAUS WILL ICH EINMAL JEDOCH ZURÜCK KEHR'N.

(USNAVI steht an der Bodega-Tür, VANESSA an der Salon-Tür. Sie singt zu ihm.)

VANESSA

DIE FRAUEN IM SALON LASSEN SICH VON MIR JEDEN TAG
FRISIEREN.

ICH HÖR DIES UND DAS, WAS MAN SO VERPASST.

KLATSCH UND TRATSCH,

WER WAS VON WEM NOCH SAGT...

DIE FRAUEN IM SALON KÖNNEN MIR NICHT GENUG ZAHLEN
FÜR DAS, WAS ICH SO BEGEHR',

DOCH DAS STÖRT MICH NICHT,

DENN ICH HÖR DAS ZISCHEN VON DEM

FLIEGER DORT ÜBER DEM MEER.

ICH SCHAU HIN UND DANN SEH ICH ES SCHON VORHER.

DENN BALD SCHON – ICH WEISS ES, ICH FLIEG DAVON,

ICH FLIEG ÜBER'S MEER!

LANG DAUERT'S NICHT MEHR!

NICHT MEHR LANG...

(Sie gehen ab.)

MUSIK 4A: ZURÜCK ZUR FUNKZENTRALE

Szene 5: In der Funkzentrale

(BENNY und NINA beim Rundfunk.)

BENNY

(Ins Funkgerät. Gebrochenes Spanisch.)

Roger. Como? Ähm...*dónde estás?* Nicht so schnell! *Uno momento. Yo, cabrón,*
ich versuche, dir zu helfen!

NINA

Whoa, wer hat dir denn Spanisch beigebracht?

BENNY

Die Autofahrer. Dreckige Bastarde.

NINA

(Nimmt das Funkgerät.)

Dime, aha... (Hört zu.) Vale.

Er fährt Richtung *Cloister Museum*. Er steckt beim Hudson.

BENNY

Abfahrt vierzehn, den Schildern nach *Fort Tryon* folgen.